

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/88/6  
8 November 2021برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثامن والثمانون  
مونتريال، من 15 إلى 19 نوفمبر/ تشرين الثاني 2021<sup>1</sup>

## تسوية حسابات عام 2020

1. أعدت هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة استجابة للمقرر 9/38(د)<sup>2</sup>. وتتألف الوثيقة من تسوية الإيرادات المسجلة في الحسابات الختامية لعام 2020 مع البيانات المالية في التقرير المرحلي لعام 2020 (التقرير المرحلي) للوكالات المنفذة وحصر الأمانة للمشروعات الموافق عليها (الحصر) والمصروفات المبلغه في الحسابات الختامية لعام 2020، وفي التقارير المرحلية والتوصية.

## تسوية الحسابات

2. عثر على فروق بين التقارير المرحلية لعام 2020 والحصر باستثناء اليونيدو على النحو المبين في الجدول الأول.

الجدول 1: الاختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2020 والحصر (بالدولار الأمريكي)\*

الفرق	الحصر	التقرير المرحلي	الوكالة
(6,746)	978,973,732	978,980,478	اليونديبي
(4,723)	376,213,665	376,218,388	اليونيب
0	966,764,599	966,764,599	اليونيدو
10,055	1,279,447,965	1,279,437,910	البنك الدولي

\*بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

<sup>1</sup> ستعقد اجتماعات عبر الانترنت وعملية الموافقة فيما بين الدورات في نوفمبر/ تشرين الثاني وديسمبر/ كانون الأول بسبب فيروس كورونا (كوفيد-19)  
<sup>2</sup> يجب إعداد تسوية كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية للاجتماع الأخير من كل عام.

3. وأوضح اليونديبي أن الفرق البالغ 6,740 دولار أمريكي يمثل عقوبات طبقت على المشروع (SRL/PHA/86/INV/58) الذي ووفق عليه في الاجتماع السادس والثمانين لكي يعدله اليونديبي في التقرير المرحلي لعام 2021 في حين أن الرصيد البالغ 6 دولارات أمريكية عبارة عن تقريب للفرق.

4. وأوضح اليونيب أن الفرق البالغ 4,723 دولارا أمريكيا فعبارة عن عقوبات على المشروع (SRL/PHA/86/TAS/56) الذي ووفق عليه خلال الاجتماع السادس والثمانين لتعديله بواسطة اليونيب في تقريره المرحلي لعام 2021.

5. ويعزى الفرق لدى البنك الدولي البالغ 10,055 دولارا أمريكيا فعبارة عن بند تسوية سوف يسوى في التقرير المرحلي للبنك الدولي.

#### الموافقات الصافية والإيرادات في الحسابات الختامية لعام 2020 والتقارير المرحلية

6. ويتضمن الجدول 2 الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية لعام 2020 والتقارير المرحلية.

#### **الجدول 2: الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية لعام 2020 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)**

الوكالة	التقرير المرحلي*	الحسابات الختامية لعام 2020	الفرق**
اليونديبي	978,980,478	984,978,464	(5,997,986)
اليونيب	376,218,388	386,461,492	(10,243,104)
اليونيدو	966,764,599	972,657,473	(5,892,874)
البنك الدولي	1,279,437,910	1,296,846,681	(17,408,771)

(\*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(\*\*) تعني الأرقام المرجعية مزيدا من الإيرادات في حين أن الأرقام السالبة فتعني أن الإيرادات المبلغه في حسابات الوكالات المنفذة أقل.

7. ويتضمن الجدول 3 التوضيحات المقدمة من الوكالات المنفذة للاختلافات في الإيرادات بين الحسابات الختامية لعام 2020 والتقارير المرحلية والإجراءات التي ستتخذ.

#### **الجدول 3: إيضاح الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية لعام 2020 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)**

العمود	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية	(5,997,986)	(10,243,104)	(5,892,874)	(17,408,771)
2	تم تضمين مساهمات طوعية إضافية في الحسابات الختامية ولكن ليس في التقرير المرحلي (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	(6,474,847)	(8,935,570)	(8,651,123)	
3	الفائدة النهائية المتحصلة في 2020 والتي خصمت بالفعل من الموافقات (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	(540,734)			
4	الفائدة المتركمة لخطه إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصين والمنظمة في الحسابات الختامية التي تحتفظ بها الصين (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	786,251			
5	الموافقة المشروطة للمشروع (SRL/PHA/86/INV/58) (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	231,344			
6	إيرادات الفوائد من عام 2020 وما سبقه من سنوات (أمين الخزانة سيخصم مقابل موافقات الاجتماع الثامن والثمانين)		(1,080,630)		
7	التمويل الموافق عليه في 2020 إلا أنه سجل في		(226,904)		

العمود	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
	2021 (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)				
8	تمويل الوحدة الأساسية لعام 2021 المبين في حسابات 2020 باعتبارها إيرادات مؤجلة (اليونيدو ستقوم بتسويتها في حساباتها لعام 2021)			2,022,000	
9	الهيئات المغلقة في 2020 والقيم المعدلة في الحسابات الختامية إلا أنها لم تظهر في التقرير المرحلي نظرا لإعادة الأموال في 2021 (ستقوم اليونيدو بالتسوية في التقرير المرحلي لعام 2021).			89,600	
10	التمويل الموافق عليه للمشروعين (MEX/PRO/86/INV/194) (SUD/REF/86/PRP/47) في عملية الموافقة فيما بين الدورات الممددة للاجتماع السادس والثمانين في أبريل/ نيسان 2021 والمسجلة في حسابات 2021 (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)			548,972	
11	الفوائد لخطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصبين التي خصمت في حسابات 2020 إلا أنها لم تخصم بعد من الموافقات (امين الخزانه سيقوم بخصمها مقابل الموافقات في الاجتماع الثامن والثمانين).			85,020	
12	ايرادات الاستثمار للربع الأخير من 2018 و2019 و2020 والتي خصمت بالفعل من موافقات الاجتماع السابع والثمانين (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)			(2,351,566)	
13	الفوائد على خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصبين التي خصمت في حسابات عام 2020 ولكن لم يتم تعويضها بعد مقابل الموافقات (امين الخزانه سيقوم بخصمها مقابل الموافقات في الاجتماع الثامن والثمانين)			(22,119)	
14	اغلاق الرصيد من المشروعين (CPR/PRO/57/INV/487) (CPR/FOA/56/INV/478) الذي أعادته الصين في 2020 (سيقوم البنك الدولي بتسوية في تقريره المرحلي لعام 2021).			(314,015)	
15	عقوبات من المشروع (CPR/PRO/75/INV/568) التي خصمت بالفعل من موافقات الاجتماع السابع والثمانين (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)			(133,146)	
16	الأموال من المشروع PHI/SEV/80/TAS/01 التي أعيدت في 2019 إلا أنها لم تظهر إلا في حسابات 2020 (سيقوم البنك الدولي بالتسوية في حسابات 2021).			(1,060,319)	
17	الأموال التي أعيدت من الاجتماعات السابقة والتي خصمت بالفعل من موافقات الاجتماع السابع والثمانين (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)			(654,593)	
18	بند التسوية المعلق من مساهمات اليابان الثنائية (THA/PHA/68/TAS/158)*			(342,350)	
19	بند التسويات المعلق من مساهمات اليابان الثنائية (VIE/PHA/76/TAS/71) و (VIE/PHA/84/INV/75)*			(234,170)	

العمود	التوضيح	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
20	بند التسوية المعلق للمساهمات الثانوية للسويد (THA/HAL/29/TAS/120)*				(225,985)
21	بند المساهمات المعلق للمساهمات الثانوية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425)*				(5,375,000)
22	بند المساهمات المعلق للمساهمات الثانوية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439)*				(5,375,000)
23	بند المساهمات المعلق لمشروع تبريد المباني لتايلند (THA/REF/26/INV/104)*				(1,198,946)
24	المجموع (الأعمدة 2 الى 22)	(5,997,986)	(10,243,104)	(5,905,531)	(17,287,209)
25	الفرق	0	0	12,657	(121,562)

\* سوف يعلق بعد الانتهاء من أنشطة البنك الدولي المتعلقة ببروتوكول مونتريال.

8. واستنادا الى هذه التوضيحات المقدمة، يعتبر الفرق البالغ 12,657 دولارا أمريكيا لليونيدو، والفرق البالغ 121,562 دولارا أمريكيا للبنك الدولي بندين للتسوية المعلقة.

#### الفرق المبلغة في الحسابات الختامية لعام 2020 وفي التقارير المرحلية

9. يبين الجدول 4 الفروق بين المصروفات المجمعة المبلغة لأمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2020 والأموال التي صرفت والتزم بها على النحو الذي أبلغت به في التقارير المرحلية للفترة 1991-2020.

الجدول 4: الفروق في المصروفات المجمعة بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2021 (بالدولارات الأمريكية)

الفرق**	المصروفات للكسابات الختامية عام 2020	التقرير المرحلي*			الوكالة
		المجموع التجميعي	الالتزام بالأموال	الأموال التي صرفت	
(6) = (4) - (5)	(5)	(4) = (2) + (3)	(3)	(2)	(1)
(2,118,359)	912,406,941	910,288,582	3,005,797	907,282,785	اليونديبي
13,587,922	333,067,582	346,655,504	20,214,507	326,440,997	اليونيب
56,246,880	863,656,123	919,903,003	54,256,396	865,646,608	اليونيدو
11,352,301	1,267,642,404	1,278,994,705	13,874,607	1,265,120,098	البنك الدولي

(\*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(\*\*) الأعداد الموجبة تعني المصروفات الأكثر والأرقام السالبة تعني المصروفات الأقل في التقرير المرحلي كما في الحسابات.

10. ويتضمن الجدول 5 الايضاحات بشأن الفروق في المصروفات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2020.

الجدول 5: الايضاحات بشأن الفروق في المصروفات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2020 (بالدولارات الأمريكية)

العمود	الايضاحات	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية عام 2020	(2,118,359)	13,587,922	56,246,880	11,352,301
2	المساهمات الطوعية الإضافية المدرجة في الحسابات الختامية ولم تدرج في التقارير المرحلية (لا ميرر لاتخاذ إجراءات)	(5,936,419)	(5,461,959)	(4,540,925)	

العمود	الإيضاحات	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
3	الالتزامات المدرجة في التقرير المرحلي وليس مدرجة في الكشف المالي بالنظر الى أن المصروفات هي المدرجة في المعايير الدولية لحساب القطاع العام والكشف المالي (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	3,005,797	18,892,564	50,673,109	13,874,607
4	ايرادات الفوائد المجمعمة المقيدة لدى الصين والمدرجة في التقرير المرحلي لليونديبي وليس في حسابات اليونديبي (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	698,486			
5	الوفورات من الالتزامات الفترة السابقة وبند التسوية المعلق الخاص بخفض المصروفات في الكشوف المالية وغير المرتبطة بأي مشروعات محددة. زيادة رصيد الأموال المستحق للصندوق (حيث لا يمكن إعادة الأموال إلا بعد اغلاق حساب الأمانة)	68,300			
6	بند التسوية الدائم لخفض النفقات في الكشوف المالية غير المرتبطة بأي مشروعات محددة. زيادة رصيد الأموال المستحق للصندوق (حيث لا يمكن إعادة الأموال إلا بعد اغلاق حساب الأمانة)	29,054			
7	المصروفات المتكبدة في 2020 إلا أنها لا تظهر في التقرير المرحلي وتسجل في أومويا في 2021 (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	16,249			
8	المصروفات المتكبدة في 2020 والمبينة في التقرير المرحلي ولكنها ليست في أومويا في 2021 (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)		105,515		
9	الفرق بين تكاليف دعم الوكالة المتوقعة والفعالية التي لم تسجل في 2020 (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)		51,802		
10	الأصول الأقل من الواقع والمدرجة في التقرير المرحلي وليس في الكشوف المالية بالنظر الى أن المصروفات هي فقط المدرجة في الكشوف المالية للمعايير الدولية للمحاسبة للقطاع العام (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)			10,184,132	
11	المكاسب/ الخسائر غير المتحققة من صرف الصرف الثابت عن الأرصدة والالتزامات المسجلة في حسابات 2020 (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)	174			
12	المصروفات لحسابات خاصة (لا مبرر لاتخاذ إجراءات)				(2,522,306)
13	المجموع (الأعمدة من 2 الى 12)	(2,118,359)	13,587,922	56,316,316	11,352,301
14	الفروق	0	0	(69,436)	0

11. واستنادا الى الايضاحات المقدمة بالجدول 5 يظل الفرق لدى اليونيدو البالغ 69,436 دولارا أمريكيا في شكل بند تسوية معلق.

### التوصية

12. قد ترغب اللجنة التنفيذية فيمايلي:
- (أ) أن تحاط علما بتسوية حسابات 2020 الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/88/6؛
- (ب) أن تطلب من أمين الخزانة أن يخصم من التحويلات في المستقبل مايلي:
- (1) لليونيب مبلغ 1,080,630 دولارا أمريكيا في حساب الإيرادات من الفوائد المتحصلة في 2020 والسنوات السابقة المبلغة في حساباتها الختامية لعام 2020 والحسابات الختامية التي لم تخصم بعد من الموافقات الجديدة؛
- (2) لليونيدو مبلغ 85,020 دولارا أمريكيا من حسابات الإيرادات من الفوائد المبلغة في الحسابات الختامية لعام 2020 التي لم تخصم بعد مقابل الموافقات الجديدة؛
- (3) للبنك الدولي، مبلغ 22,119 دولارا أمريكيا من حسابات الإيرادات من الفوائد المبلغة في حساباتها الختامية لعام 2020 والتي لم تخصم بعد من الموافقات الجديدة؛
- (ج) أن تطلب من اليونديبي إجراء تسويات بمبلغ 6,740 دولارا أمريكيا في تقريرها المرحلي لعام 2021 يمثل المبلغ الذي يحتفظ به عن العقوبة المتعلقة بالمشروع (SRL/PHA/86/INV/58)؛
- (د) أن تطلب من اليونيب إجراء تسويات بمبلغ 4,723 دولارا أمريكيا في تقريره المرحلي لعام 2021 يمثل المبلغ المحتفظ به عن العقوبة المتعلقة بالمشروع (SRL/PHA/86/TAS/56)؛
- (هـ) أن تطلب من اليونيدو إجراء تسويات لمبلغ 2,022,000 دولار أمريكي في حسابات 2021 تمثل الإيرادات التي سجلت في 2020 و89,600 دولار أمريكي في تقريرها المرحلي لعام 2021 من المنح التي أغلقت في 2020 إلا أن الأموال أعيدت في 2021؛
- (و) أن تطلب من البنك الدولي إجراء تسويات في تقريره المرحلي لعام 2021 بشأن:
- (1) مبلغ 314,015 دولارا أمريكيا تمثل الرصيد الختامي البالغ 33,907 دولارات أمريكية تتعلق بالمشروع (CPR/PRO/57/INV/487) ومبلغ 280,108 دولارات أمريكية تتعلق بالمشروع (CPR/FOA/56/INV/478)؛
- (2) مبلغ 1,060,319 دولارا أمريكيا تمثل الأموال التي أعيدت بشأن المشروع (PHI/SEV/80/TAS/01)؛
- (ز) أن تحاط علما ببنود التسوية المعلقة التالية لعام 2020 والتي يتعين تحديثها قبل الاجتماع الحادي والتسعين بواسطة الوكالات المنفذة المعنية:
- (1) الفروق البالغة 12,657 دولارا أمريكيا في الإيرادات ومبلغ 69,436 دولارا أمريكيا في المصروفات فيما بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لليونيدو؛
- (2) الفروق البالغة 121,562 دولارا أمريكيا في الإيرادات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛

(ح) أن تحاط علما ببنود التسوية المعلقة على النحو التالي:

- (1) بالنسبة لليونيدو لمشروعات غير محددة بمبلغ 68,300 دولار أمريكي و29,054 دولارا أمريكيا؛
- (2) للبنك الدولي للمشروعات التالية التي نفذتها وكالات ثنائية أخرى حسب مقتضى الحال:
  - أ. التعاون الثنائي لحكومة اليابان (THA/PHA/68/TAS/158) بمبلغ 342,350 دولارا أمريكيا؛
  - ب. التعاون الثنائي لحكومة اليابان (VIE/PHA/76/TAS/71) و(VIE/PHA/84/INV/75)، بمبلغ 234,170 دولارا أمريكيا؛
  - ج. التعاون الثنائي لحكومة السويد (THA/HAL/29/TAS/120)، بمبلغ 225,985 دولارا أمريكيا؛
  - د. التعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425)، بمبلغ 5,375,000 دولار أمريكي؛
  - هـ. التعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439)، بمبلغ 5,375,000 دولار أمريكي؛
  - و. مشروع تايلند لتبريد المقر (THA/REF/26/INV/104)، بمبلغ 1,198,946 دولارا أمريكيا.